

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:174

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tęsknię za Twoim wybawieniem, JAHWE, A Twoje Prawo* jest moją rozkoszą. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tęsknię za Twoim wybawieniem, JAHWE, A Twoje Prawo jest moją rozkoszą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, pragnę twego zbawienia, a twoje prawo <i>jest</i> moją rozkoszą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! zbawienia twego pragnę, a zakon twój jest kochaniem mojem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pragnąłem zbawienia twego, JAHWE, a zakon twój jest rozmyślanie moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pragnę Twojej pomocy, o Panie, a Prawo Twoje jest moją rozkoszą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbawienia twego pragnę, Panie, A zakon twój jest rozkoszą moją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pragnę Twojego wybawienia, Panie, Twoje Prawo jest dla mnie rozkoszą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od Ciebie, JAHWE, oczekuję zbawienia, a Twoje Prawo jest dla mnie rozkoszą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	pragnę, o Jahwe, Twego wybawienia, a Prawo Twoje jest moją rozkoszą.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tęsknię do Twojego zbawienia, WIEKUISTY, a Tve Prawo jest mą rozkoszą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zatęskniłem za twym wybawieniem, JAHWE ,a prawo twoje kocham.

¹⁾ A Twoje Prawo MT G: Twoje Prawo 11QPs a.